

# NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU

## VNÚTORNÁ JEDNOTKA

**AIR 2,6 kW**

**AIR 3,5 kW**

**AIR 5,3 kW**



Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.  
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou  
tel.: +420 / 326 370 990  
fax: +420 / 326 370 980  
e-mail: [prodej@dzd.cz](mailto:prodej@dzd.cz)

 **DRAŽICE**

# PRED INŠTALÁCIOU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD!

Vážený zákazník,

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. Vám ďakujú za rozhodnutie používať výrobok našej značky.

Výrobok nie je určený na ovládanie

- a) osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo
- b) s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami, ak nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak neboli riadne preškolené.

## OBSAH

Bezpečnostné pokyny.....	3
Príprava pred použitím.....	4
Bezpečnostné opatrenia.....	6
Identifikácia dielov.....	14
Vnútoraná jednotka.....	14
Vonkajšia jednotka.....	14
Úvod do displeja.....	15
Údržba.....	20
Ochrana.....	21
Riešenie problémov.....	22
Návod na inštaláciu.....	23
Schéma inštalácie.....	23
Výber miesta inštalácie.....	23
Inštalácia vnútornej jednotky.....	24

Prosíme, aby ste si pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia pozorne prečítali návod na používanie a inštaláciu a pre budúce potreby ho uschovajte.



**Upozornenie: Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály**

**VAROVANIE:** Podľa odporúčania musí servis robiť len výrobca zariadenia. Údržba a oprava, ktoré si vyžadujú asistenciu ďalšieho kvalifikovaného personálu, sa bude robiť pod dohľadom osoby, ktorá je kompetentná na používanie horľavých chladív.

**Návod na obsluhu diaľkového ovládania. Vid' „návod k diaľkovému ovládaniu".**

# Bezpečnostné pokyny

- Kvôli zaisteniu normálneho fungovania jednotky si, prosím, pred inštaláciu pozorne prečítajte návod a pokúste sa urobiť inštaláciu presne podľa tohto návodu.
- Do chladivového systému nenechajte vniknúť vzduch a pri presune klimatizácie nevypúšťajte chladivo.
- Klimatizáciu riadne uzemnite.
- Pred zapojením elektrického prívodu ku klimatizácii starostlivo skontrolujte, či sú pripájacie káble a potrubia správne a pevne zapojené.
- Musí tu byť vzduchový vypínač.
- Po inštalácii musí spotrebiteľ klimatizáciu správne ovládať, v súlade s týmto návodom, ponechať si vhodný úložný priestor na údržbu a prepravu klimatizácie v budúcnosti.
- Poistka vnútornej jednotky: T 3.15 A/5 A 250 VAC.
- Pre modely 2,6 kW ~ 3,5 kW, poistka pre vonkajšiu jednotku: T 15 A 250 VAC
- Pre modely 5,3 kW, poistka pre vonkajšiu jednotku: T 20A 250 VAC
- Návod na inštaláciu pre prístroje, ktoré sú určené na stále pripojenie na pevnú elektroinštaláciu a majú zvodový prúd, ktorý môže prekročiť 10 mA, musí uvádzať, že sa odporúča inštalácia zariadenia so zbytkovým prúdom (RCD), ktoré má nominálny zbytkový prevádzkový prúd nepresahujúci 30 mA.
- Varovanie: Riziko zásahu elektrickým prúdom môže spôsobiť zranenie alebo smrť: pred realizáciou servisného zásahu odpojte všetky diaľkovo riadené zdroje elektrickej energie.
- Maximálna dĺžka pripájacieho potrubia medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou musí byť menšia ako 5 metrov. Ak je vzdialenosť väčšia ako uvedená dĺžka, táto skutočnosť ovplyvní účinnosť klimatizácie.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí len vtedy, ak budú pod dozorom alebo budú poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopia hroziace riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú deti robiť bez dozoru.
- Batérie z diaľkového ovládania musia byť vhodne recyklované alebo zlikvidované. Likvidácia použitých batérií --- Batérie prosíme vyhodiť do triedeného domového odpadu v dostupnom zbernom mieste.
- Ak má prístroj pevnú elektroinštaláciu, musí byť opatrený prostriedkami na odpojenie od hlavného prívodu elektrickej energie, ktoré majú na všetkých póloch kontaktný odpájač, ktorý zaisťuje úplné odpojenie za podmienok prepätia kategórie 111, a uvedené prostriedky musia byť začlenené do pevnej elektroinštalácie v súlade so zásadami o elektroinštalácii.
- Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, čím sa zamedzí vzniku rizika.
- Prístroj musí byť inštalovaný v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.
- Podľa odporúčania musí servis robiť len výrobca zariadenia. Údržba a oprava, ktoré si vyžadujú asistenciu ďalšieho kvalifikovaného personálu, sa bude robiť pod dozorom osoby, ktorá je kompetentná na používanie horľavých chladív.
- Prístroj nesmie byť nainštalovaný v pracovni.

# Príprava pred použitím

## Poznámka

- Pri multi-systéme sa chladivo vzťahuje na multi-vonkajšiu jednotku.
- Pri napustení chladiva do systému sa presvedčte, či je v prípade chladiva prístroja R32, toto plnené v tekutom stave. V opačnom prípade sa môže chemické zloženie chladiva (R32) v systéme zmeniť, a tým ovplyvniť výkon klimatizácie.
- Podľa charakteru chladiva (R32, hodnota GWP je 675) je tlak potrubia veľmi vysoký, takže pri inštalácii a opravách prístroja buďte veľmi opatrní.
- Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, čím sa zamedzí vzniku rizika.
- Inštaláciu tohto produktu musia urobiť skúšobní servisní technici, odborní montéri len v súlade s týmto návodom.
- Teplota chladivového okruhu bude vysoká, prosíme držte pripájací kábel z dosahu medenej trubky.

## Predvoľby

Pred použitím klimatizácie sa presvedčte, či ste skontrolovali a prednastavili nasledujúce položky.

### • **Prednastavenie diaľkového ovládania**

Po každej výmene batérií v diaľkovom ovládaní alebo po ich nabití urobte pomocou diaľkového ovládania automatické prednastavenie tepelného čerpadla. Ak ste si zakúpili klimatizáciu typu „Cooling Only“, je možné použiť aj diaľkové ovládanie tepelného čerpadla.

### • **Funkcie podsvietenia diaľkového ovládania (voliteľné)**

Stlačte akékoľvek tlačidlo na diaľkovom ovládaní, aby ste aktivovali podsvietenie. Po 10 sekundách sa automaticky vypne.

*Poznámka: Podsvietenie je voliteľnou funkciou.*

### • **Prednastavenie automatického reštartu**

Klimatizácia má funkciu automatického reštartu.

## Ochrana životného prostredia

Tento prístroj je vyrobený z recyklovateľného a znovu použiteľného materiálu. Zošrotovanie treba urobiť v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Pred jeho zošrotovaním sa presvedčte, či ste odrezali hlavný kábel tak, že prístroj nebude možné znovu použiť.

Kvôli podrobnejším informáciám o nakladaní a recyklácii tohto produktu sa obráťte na svoje miestne orgány, ktoré sa zaoberajú triedením odpadu alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili.


### **ZOŠROTOVANIE PRÍSTROJA**


Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE).


Toto značenie označuje, že tento produkt nesmie byť v rámci EU likvidovaný s ostatným domovým odpadom. Aby ste zabránili možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z dôvodu nekontrolovanej likvidácie odpadu, zodpovedne ho odovzdajte na recyklovanie, aby ste podporili ekologické opätovné použitie zdrojov materiálov. Na vrátenie svojho opotrebovaného zariadenia prosíme využiť systémy na vracanie a zber odpadu alebo sa obráťte na maloobchodníka, od ktorého ste produkt zakúpili. Ten môže uvedený produkt prevziať na ekologicky bezpečnú recykláciu.





## Symbyly použité v tomto návode na použitie a ošetrovanie sa vykladajú nasledovne.

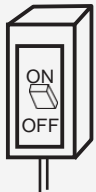
 Presvedčte sa, či to nerobíte.


 Venujte pozornosť uvedenej situácii.

 Uzemnenie je zásadné.

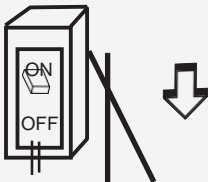
 Varovanie: Nesprávna manipulácia môže spôsobiť vážne ohrozenie, ako je smrť, závažné zranenie atď.


 Používajte správne elektrické napájanie v súlade s požiadavkami na typovom štítku. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zlyhaniu alebo riziku, alebo môže vypuknúť požiar.



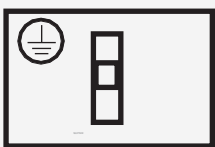
 Stykač elektrického napájania alebo zástrčku udržiavajte čisté.



Elektrický privodný kábel pripojte k jednotke pevne a správne, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom alebo k vypuknutiu požiaru z dôvodu nedostatočného kontaktu.




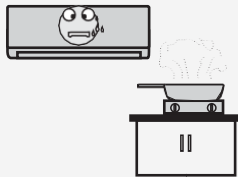
 Nepoužívajte stykač elektrického napájania, ani neťahajte za zástrčku, aby ste klimatizáciu vypli behom prevádzky.


To môže spôsobiť požiar z dôvodu iskrenia atď.

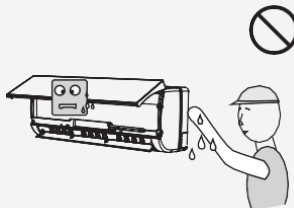



  Užívateľ je povinný, nechať prístroj uzemniť licencovaným technikom, v súlade s miestnymi zákonmi alebo nariadeniami.

 Ak na vás dlhší čas prúdi studený vzduch, môže dôjsť k poškodeniu vášho zdravia. Odporúčame nechať prúd vzduchu prúdiť do celej miestnosti.






 Zabráňte prúdu vzduchu, aby sa dostal k plynovým horákom a sporáku.

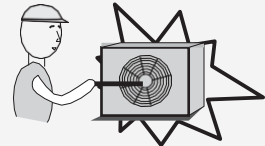



 Nedotýkajte sa mokrymi rukami prevádzkových tlačidiel.

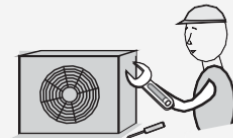



  Pred odpojením od elektrického napájania v prípade vzniku zlyhania prístroj najprv vypnite diaľkovým ovládaním.

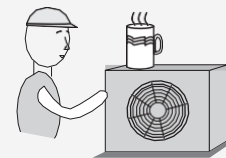
 Do jednotky nestrkajte paličky alebo podobné prekážky. Pretože sa ventilátor otáča vysokou rýchlosťou, môže dôjsť k zraneniu.




 Sami prístroj neopravujte. Ak oprava nebude urobená správne, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom atď.



 Do vonkajšej jednotky nekladajte žiadne predmety.



 Elektrický napájací kábel nezapletajte, neťahajte, ani naň netlačte, aby nedošlo k jeho zlomeniu. Poškodený elektrický napájací kábel pravdepodobne spôsobí zásah elektrickým prúdom alebo požiar.



# Bezpečnostné opatrení

## Preventívne opatrenia pri používaní chladiva R32

Pri multi-systéme sa chladivo vzťahuje na multi vonkajšiu jednotku. Základný postup inštalácie je rovnaký ako pri bežnom chladive (R22 alebo R410A). Aj tak venujte pozornosť nasledujúcim bodom:

### UPOZORNENIA

#### 1. Preprava zariadenia obsahujúceho horľavé chladiace látky

Dodržanie prepravných predpisov.

#### 2. Značenie symbolov o používaní zariadenia

Dodržanie miestnych predpisov.

#### 3. Likvidácia zariadenia obsahujúceho horľavé chladiace látky

Dodržanie národných predpisov.

#### 4. Uskladnenie zariadenia/prístrojov

Uskladnenie zariadenia musí byť v súlade s pokynmi výrobcu.

#### 5. Uskladnenie zabaleného (nepredaného) zariadenia

Obalovú ochranu na uskladnenie treba chápať tak, že mechanické poškodenie zariadenia vo vnútri obalu nespôsobí únik chladiacej náplne.

- Maximálny počet kusov zariadenia, ktorý je povolené skladovať spoločne, bude určený miestnymi predpismi.

#### 6. Informácie o servise

##### 6-1 Kontrola oblasti

Pred začiatkom práce na systémoch obsahujúcich horľavé chladiace látky sú nevyhnutné bezpečnostné kontroly, ktoré zaisťujú, že bude minimalizované riziko vznietenia. Pri oprave chladiaceho systému je nutné dodržať nasledujúce bezpečnostné opatrenia, ktoré sa urobia pred prácou na systéme.

##### 6-2 Pracovný postup

Práca sa bude robiť podľa kontrolovaného postupu, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavých plynov alebo výparov počas výkonu práce.

##### 6-3 Všeobecná pracovná oblasť

- Všetok personál údržby a ďalšie osoby, ktoré pracujú v miestnej oblasti, musia byť poučené o charaktere práce, ktorú vykonávajú. Treba sa vyhnúť práci v uzavretých priestoroch.

Oblasť okolo pracovného priestoru musí byť oddelená. Presvedčte sa, či sa podmienky v oblasti zabezpečili kontrolou horľavých materiálov.

##### 6-4 Kontrola prítomnosti chladiva

- Pred prácou a počas práce musí byť oblasť skontrolovaná vhodným detektorom chladiva, aby sa zaisťovalo, že technik vie o potenciálne vznetlivej atmosfére.
- Presvedčte sa, že zariadenie, ktoré sa používa na detekciu únikov, je vhodné na použitie s horľavými chladivami, t.j. bez tvorby iskier, je primerane utesnené, alebo že ide o zariadenie s iskrovou bezpečnosťou.



## UPOZORNENIA

### 6-5 Prítomnosť hasiaceho prístroja

Ak treba na chladiacom zariadení alebo na pripojených dieloch urobiť zväčša práce, musí byť v blízkosti pripravený vhodný hasiaci prístroj.

- V blízkosti oblasti plnenia majte hasiaci prístroj so suchým práškom alebo CO<sub>2</sub>.

### 6-6 Žiadne zdroje vznietenia

Osoba, ktorá vykonáva prácu súvisiacu s chladiacim systémom, ktorý zahŕňa expozíciu práce na potrubí, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, musí každý zdroj vznietenia používať takým spôsobom, aby nedošlo k vzniku rizika požiaru alebo explózie.

- Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane kúrenia, treba udržiavať v dostatočnej vzdialenosti od miesta inštalácie, opráv, odstránenia alebo likvidácie, počas ktorých môže dôjsť k uvoľneniu horľavého chladiva do okolitého priestoru.

Pred realizáciou práce treba priestor okolo zariadenia preskúmať, aby ste sa presvedčili, či tam nie sú prítomné riziká požiaru alebo vznietenia. Treba vyvesiť

- symboly zobrazujúce „Zákaz fajčenia“.

### 6-7 Odvetrávaná oblasť

- Pred vstupom do systému alebo tvárnenia za tepla sa presvedčte, či je priestor otvorený alebo primerane odvetrávaný.

Stupeň odvetrávania musí byť zachovaný aj počas výkonu práce.

- Odvetrávanie musí bezpečne rozptýliť uniknuté chladivo a prednostne ho vylúčiť von do ovzdušia.

### 6-8 Kontroly chladiaceho zariadenia

V prípadoch, v ktorých dochádza k výmene elektrických súčiastok, musia byť tieto súčiastky vhodné na tento účel a musia mať správnu špecifikáciu.

- Vždy treba dodržiavať pokyny výrobcu, ktoré sa týkajú údržby a realizácie servisu. V prípade pochybností sa obráťte na technické oddelenie výrobcu, ktoré vám poradí. Na zariadeniach, v ktorých sa používajú horľavé chladivá, treba robiť nasledujúce kontroly:

- Veľkosť náplne je v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú nainštalované diely obsahujúce chladivo;
- Odvetrávacie zariadenie a výstupy sú prevádzkované primerane a nič im neprekáža;
- Ak je použitý nepriamy okruh chladiva, treba skontrolovať prítomnosť chladiva vo vedľajšom okruhu;
- Označenie zariadenia musí byť stále viditeľné a čitateľné. Označenie a značky, ktoré nie sú čitateľné, je nutné opraviť;



## UPOZORNENIA

- Chladivové potrubie alebo súčiastky sú nainštalované v takej pozícii, v ktorej pravdepodobne nebudú vystavené žiadnej látke, ktorá môže spôsobiť koróziu súčiastok obsahujúcich chladivo, ak tieto súčiastky nie sú vyrobené z materiálu, ktorý je svojou podstatou odolný voči korózii, alebo sú proti korózii vhodne chránené.

### 6.9 Kontroly elektrických zariadení

- Oprava a údržba elektrických súčiastok zahŕňa úvodné bezpečnostné kontroly
- a postupy kontroly súčiastok.
- Ak dôjde k zlyhaniu, ktoré by mohlo ohroziť bezpečnosť, potom nesmie byť k okruhu
- pripojený prívod elektriny, kým zlyhanie nebude uspokojivo vyriešené.
- Ak zlyhanie nemožno ihneď opraviť, ale je nutné pokračovať v prevádzke, treba použiť vhodné dočasné riešenie.
- Túto skutočnosť treba nahlásiť vlastníčkovi zariadenia, aby tak boli informované všetky strany. Úvodné bezpečnostné kontroly musia zahŕňať:
  - Aby boli kondenzátory vybité: to treba urobiť bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo možnému vzniku iskier;
  - Aby počas plnenia, zberu alebo čistenia systému neboli exponované žiadne súčiastky pod elektrickým prúdom alebo elektroinštalácie;
  - – Aby bolo zabezpečené stále uzemnenie.

### 7. Opravy utesnených súčiastok

- Počas opráv utesnených súčiastok musia byť všetky elektrické prívody odpojené od zariadenia, na ktorom budú prebiehať práce, pred odňatím utesnených krytov atď.
- Ak počas realizácie servisu treba zachovať elektrický prívod do zariadenia, potom je
- nutné na najkritickejší bod umiestniť trvale pracujúcu formu detekcie úniku, ktorá bude varovať pred potenciálne nebezpečnou situáciou.
- Pozornosť treba venovať nasledujúcim bodom, aby sa zabezpečilo, že vďaka práci
- na elektrických súčiastkách nedôjde k zmene puzdra takým spôsobom, ktorý by ovplyvnil úroveň ochrany.
- K tomu patrí poškodenie káblov, nadmerný počet prípojok, terminály, ktoré nie sú
- urobené podľa originálnych špecifikácií, poškodenie tesnenia, nesprávne upevnenie
- tesnení atď.
- Presvedčte sa, či je prístroj bezpečne upevnený.
- Presvedčte sa, či tesnenie alebo tesniace materiály nie sú poškodené natoľko, aby už neplnili svoj účel zamedzovania vstupu do horľavej atmosféry. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

#### POZNÁMKA:

Použitie silikónového tesnenia môže brániť účinnosti niektorých typov zariadenia na detekciu úniku. Súčiastky s iskrovou bezpečnosťou netreba izolovať predtým, než na nich budú robené práce.

### 8. Oprava súčiastok s iskrovou bezpečnosťou

- Do okruhu nevypúšťajte trvale indukčnú alebo kapacitnú záťaž bez toho, aby ste sa presvedčili, či neprekročí prípustné napätie a prúd, povolené pre dané používané zariadenie.



## UPOZORNENIA

Súčiastky s iskrovou bezpečnosťou sú jediným typom súčiastok, na ktorom možno robiť práce aj vtedy, keď sú pod prúdom v prítomnosti horľavej atmosféry. Testovací

- prístroj musí mať správny menovitý výkon.
  - Súčiastky vymeňte len za diely špecifikované výrobcom.
- Iné diely môžu viesť k vznieteniu chladiva v atmosfére z dôvodu jeho úniku.

### **9. Kabeláž**

- Skontrolujte, či kabeláž nie je opotrebovaná, korodovaná, príliš stlačená, či nie je pod vplyvom vibrácií, či nie je vedená po ostrých hranách alebo v inom prostredí
  - s negatívnymi dopadmi.
- Kontrola musí zohľadniť aj účinky dozrievania alebo stálych otrasov zo zdrojov, akými sú kompresory alebo ventilátory.

### **10. Zisťovanie horľavých chladiacich látok**

Pri vyhľadávaní alebo zisťovaní úniku chladiva nesmú byť za žiadnych okolností

- použité potenciálne zdroje vznietenia.
- Nesmie sa použiť halogénový horák (ani žiaden iný detektor, ktorý využíva otvorený oheň).

### **11. Metódy zisťovania únikov**

Za prijateľné sú považované nasledujúce metódy zisťovania únikov pri systémoch, ktoré obsahujú horľavé chladivá:

- Na zistenie horľavých chladív treba použiť elektronické detektory úniku, ale citlivosť nemusí byť adekvátna alebo môže byť potrebná opakovaná kalibrácia (detekčné zariadenie sa musí kalibrovať v priestore bez chladiva.)
- Presvedčte sa, či detektor nepredstavuje potenciálny zdroj vznietenia a či je vhodný na použitie s chladivom.
- Zariadenie na detekciu úniku musí byť nastavené ako percento z LFL chladiva a musí byť kalibrované na použité chladivo a je potvrdené príslušné percento plynu (maximálne 25 %).
- Pri väčšine chladív je na detekciu úniku vhodné použitie tekutín, treba sa však vyhnúť používaniu čistiacich prostriedkov, ktoré obsahujú chlór, ktorý môže reagovať s chladivom a spôsobiť koróziu medeného potrubia.
- Ak máte podozrenie na únik, treba odstrániť/uhasiť všetok otvorený oheň.
- Ak je zistený únik chladiva, ktorý vyžaduje spájanie, treba zo systému odobrať všetko chladivo, alebo ho izolovať (pomocou uzáverov) v časti systému, ktoré je vzdialenejšia od úniku.
- Následne sa systém prečistí dusíkom bez kyslíku (OFN - „Oxygen free nitrogen“) rovnako pred procesom spájania, ako aj po ňom.

### **12. Odstránenie a vyprázdnenie**

Pri vstupe do chladivového okruhu z dôvodu realizácie opráv - alebo z akéhokoľvek

- iného dôvodu - je nutné použiť bežné postupy.
- Avšak vďaka existencii rizika vznietenia je dôležité, aby sa použili osvedčené postupy.

Treba dodržať nasledujúci postup:

- Odstráňte chladivo;
- Okruh vyčistíte inertným plynom;

## UPOZORNENIA

- Vyprázdňte;
- Okruh znovu vyčistite inertným plynom;
- Okruh otvorte odrezaním alebo spájaním.
- Chladivová náplň sa bude zbierať do fliaš na správnu recykláciu.
- Systém musí byť „prepláchnutý“ pomocou OFN, aby sa zaistila bezpečnosť jednotky.
- Tento proces asi bude treba niekoľkokrát zopakovať.
- Na tento účel sa nesmie použiť stlačený vzduch ani kyslík.  
Prepláchnutie sa musí dosiahnuť narušením vákua v systéme pomocou OFN a bude pokračovať plnením až po dosiahnutie pracovného tlaku, potom bude odvetrané do ovzdušia a nakoniec stiahnuté do vákua.
- Tento proces je nutné zopakovať toľkokrát, kým v systéme nezostane žiadne chladivo. Keď sa použije záverečné naplnenie OFN, systém bude odvzdušnený na atmosférický tlak, aby sa umožnila realizácia práce.
- Táto operácia je úplne zásadná, ak má na potrubí prebehnúť spájanie.  
Presvedčte sa, či výstup z vákuovej pumpy nie je v blízkosti žiadneho zdroja vznietenia a či je k dispozícii odvetrávanie.

### **13. Postupy plnenia**

Okrem bežných postupov plnenia je nutné dodržať nasledujúce požiadavky:

- Presvedčte sa, či pri používaní plniaceho zariadenia nedochádza ku kontaminácii odlišnými chladivami.
- Hadica alebo vedenie musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré obsahujú.
- Valce treba udržiavať vzpriamené.
- Pred naplnením systému chladivom sa presvedčte, či je chladiaci systém uzemnený.
- Systém označte, len čo sa plnenie dokončilo (ak ste to už neurobili).
- Extrémnu starostlivosť treba venovať nepreplneniu chladivového systému.
- – Pred opätovným naplnením systému je nutné odskúšať tlak pomocou OFN.
- Pred uvedením systému do prevádzky a po dokončení jeho plnenia je nutné odskúšať, či tesní.
- Pred opustením miesta treba urobiť nadväznú skúšku tesnosti.

### **14. Odstavenie z prevádzky**

- Pred vykonaním tohto postupu je zásadné, aby technik detailne poznal zariadenie a jeho podrobnosti.
- Ako osvedčený postup odporúčame, aby sa všetko chladivo bezpečne recyklovalo. Pred urobením tohto postupu treba odobrať vzorku oleja a chladiva z dôvodu realizácie analýzy pred opätovným použitím recyklovaného chladiva. Zásadné je, aby pred začiatkom postupu bola k dispozícii elektrická energia.
- a) Oboznámte sa so zariadením a s jeho prevádzkou.
- b) Izolujte elektrický systém.

## UPOZORNENIA

- c) Než sa pokúsite o realizáciu postupu, presvedčte sa, či:
- pre prípad potreby je dostupné manipulačné zariadenie na manipuláciu s chladivovými valcami;
  - sú k dispozícii a správne používané všetky osobné ochranné prostriedky;
  - proces recyklácie vždy kontroluje kompetentná osoba;
  - zariadenie a valce na zber zodpovedajú príslušným normám.
- d) Odčerpajte chladivový systém, ak je to možné.
- e) Ak nie je možné vytvoriť vákuum, vytvorte rozdeľovacie zberné potrubie tak, aby bolo možné chladivo odčerpať z rôznych častí systému.
- f) Presvedčte sa, či je valec pred realizáciou zberu umiestnený rovnovážne.
- g) Spustíte zberací stroj a pracujte s ním v súlade s návodom výrobcu.
- h) Valce nepreplňujte (naplnenie kvapalinou nesmie byť viac ako 80 % objemu valca).
- l) Neprekračujte maximálny pracovný tlak valca, ani krátkodobo.
- j) Keď sú valce správne naplnené a proces je dokončený, presvedčte sa, či sú valce a zariadenie z miesta ihneď odstránené a či sú na zariadení uzavreté všetky izolačné valce.
- k) Pozbierané chladivo sa nesmie naplniť do iného chladivového systému, ak nebolo vyčistené a skontrolované.

### 15. Značenie

- Zariadenie musí byť označené s uvedením informácie o tom, že bolo odstavené z prevádzky a chladivo bolo vypustené.
  - Štítok musí byť označený dátumom a podpísaný.
- Presvedčte sa, či sú na zariadení štítky, ktoré uvádzajú údaje o tom, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

### 16. Recyklácia

- Pri odstraňovaní chladiva zo systému – či už z dôvodu realizácie servisu alebo odstavenia z prevádzky – sa ako osvedčený postup odporúča, aby sa všetko
- chladivo bezpečne odstránilo.
  - Pri prenose chladiva do valcov sa presvedčte, či sú použité len také valce, ktoré sú vhodné na uchovávanie chladiva.
  - Kvôli udržaniu celkového naplnenia systému sa presvedčte, či máte k dispozícii správny počet valcov.
- Všetky valce, ktoré sa majú použiť, sú určené na zozbierané chladivo a označené
- pre dané chladivo (t.j. zvláštny valec na zber chladiva).
- Valce musia byť doplnené o tlakový výpustný ventil a prepojené s uzávermi v dobrom
- prevádzkovom stave.
  - Prázdne zberné valce sa vyprázdnia a – ak je to možné – pred realizáciou zberu sa ochladia.

## UPOZORNENIA

- Zberné zariadenie musí byť v dobrom pracovnom stave so súborom pokynov pre zariadenie, ktorý má byť vždy poruke a ktoré musí byť vhodné na zber horľavých chladív.
- Navyše musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných závaží v dobrom pracovnom stave.
- Hadice musia mať nepriepustné odpájacie spojky v dobrom stave.  
Pred použitím zberného stroja skontrolujte, či je v uspokojivom pracovnom stave, či bola na ňom urobená riadna údržba a či sú súvisiace elektrické súčiastky utesnené
- tak, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom.
- Zozbierané chladivo treba vrátiť dodávateľovi chladiva v správnom zbernom valci a je nutné vybaviť príslušné oznámenie o preprave odpadu. Chladivá v zberných jednotkách nemiešajte a hlavne nie vo valcoch.  
Ak treba vybrať kompresory alebo kompresorový olej, presvedčte sa, či boli
- vyprázdnené na prijateľnú úroveň, a hlavne, či v mazivu nezostáva horľavé chladivo. Proces vyprázdnenia treba urobiť pred vrátením kompresoru dodávateľovi.
- Na urýchlenie tohto procesu treba použiť len elektrické kúrenie kompresorového telesa.
- Len čo sa olej zo systému vypustí, treba ho bezpečne odnieť.





## UPOZORNENIA

- Pri premiestňovaní alebo sťahovaní klimatizácie sa poraďte so skúsenými servisnými technikmi o odpojení a opätovnom inštalovaní jednotky.
- Pod vnútornú alebo vonkajšiu jednotku neumiestňujte žiadne iné elektrické produkty alebo príslušenstvo domácnosti. Kondenzácia, ktorá odkvapkáva z jednotky, by ich mohla namočiť a spôsobiť poškodenie alebo poruchy vášho majetku.
- Kvôli urýchleniu procesu odmrazenia alebo na čistenie nepoužívajte iné prostriedky než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Prístroj je nutné skladovať v miestnosti, v ktorej nie sú stále prevádzkové zdroje vznietenia (napr. otvoreného ohňa, prístroja pracujúceho na plyn alebo pracujúci elektrický ohrievač).
- Neprepichujte, ani nespáľujte.
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach. Vetracie otvory udržiavajte voľné a bez prekážok.
- Prístroj musí byť skladovaný v dobre odvetrávanom priestore a veľkosť miestnosti musí zodpovedať priestoru, ktorý je určený na prevádzku.
- Prístroj je nutné skladovať v miestnosti, v ktorej nie je stály otvorený oheň (napríklad prístroj pracujúci na plyn) a zdroje vznietenia (napríklad pracujúci elektrický ohrievač).

## ⚠ UPOZORNENIA

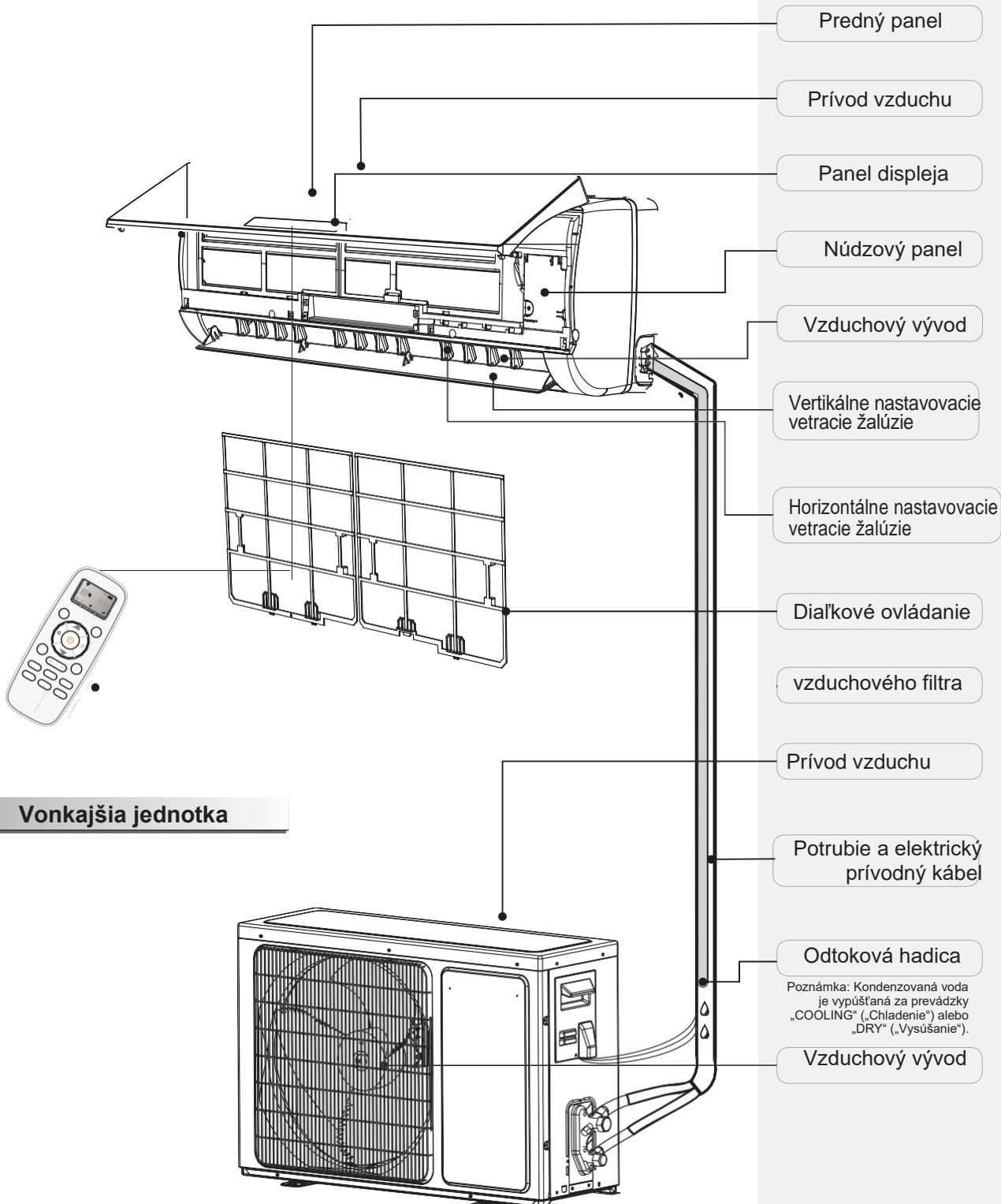
- Každá osoba, ktorá je zapojená do práce na chladivovom okruhu alebo na vstupe do chladivového okruhu, musí byť držiteľom aktuálne platného osvedčenia od hodnotiaceho úradu, akreditovaného v danom odvetví, ktorý autorizuje jej kompetenciu pre bezpečnú manipuláciu s chladivami v súlade so špecifikáciami vyhodnotenia, uznávanými v odvetví.
- Podľa odporúčania musí servis vykonávať len výrobca zariadenia.  
Údržba a oprava, ktoré si vyžadujú asistenciu ďalšieho kvalifikovaného personálu, sa bude robiť pod dozorom osoby kompetentnej na používanie horľavých chladív.
- Kvôli urýchleniu procesu odmrazenia alebo na čistenie nepoužívajte iné prostriedky než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Prístroj musí byť nainštalovaný, prevádzkovaný a skladovaný v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 10 m<sup>2</sup>.  
Inštalácia potrubia musí byť v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 10 m<sup>2</sup>.
- Potrubie musí zodpovedať národným predpisom o plynach. Maximálne množstvo napusteného chladiva je 2,5 kg.
- Mechanické konektory použité vo vnútri musia zodpovedať ISO 14903. Ak sú mechanické konektory opätovne použité vo vnútri, treba obnoviť utesnené časti. Ak sú vo vnútri opätovne použité kuželové spoje, musí byť kuželová časť znovu spracovaná. Inštalácia potrubia musí byť obmedzená na minimum.
- Kvôli realizácii údržby musia byť prístupné mechanické spoje.

Vysvetlenie symbolov, ktoré sú vyobrazené na vnútornej a vonkajšej jednotke.

	<p style="text-align: center;"><b>VAROVANIE</b></p>	<p>Tento symbol znamená, že tento prístroj používa horľavé chladivo. V prípade, že dôjde k úniku chladiva a bude vystavené externému zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>UPOZORNENIE</b></p>	<p>Tento symbol znamená, že si treba pozorne prečítať návod na použitie.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>UPOZORNENIE</b></p>	<p>Tento symbol znamená, že servisný personál musí s týmto zariadením manipulovať podľa návodu na inštaláciu.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>UPOZORNENIE</b></p>	<p>Tento symbol znamená, že sú k dispozícii informácie, ako je návod na obsluhu alebo návod na inštaláciu.</p>

# Identifikácia dielov

## Vnútroňá jednotka



## Vonkajšia jednotka

☑ Obrázky v tomto návode sú založené na externom pohľade na štandardný model. V dôsledku toho sa tvar môže odlišovať od tvaru klimatizácie, ktorú ste si vybrali.

# Úvod do displeja



## Ukazovateľ teploty

Zobrazenie nastavenej teploty.

Ukazuje FC po 200 hodinách používania ako pripomienku pre vyčistenie filtra. Aby ste po vyčistení filtra displej resetovali, stlačte tlačidlo pre resetovanie filtra, ktoré je umiestnené na vnútornej jednotke za predným panelom (voliteľné).

1



Run

## Ukazovateľ prevádzky

Rozsvieti sa, keď je klimatizácia v prevádzke. Počas odmrázania bliká.

2



Timer

## Ukazovateľ časovača

Rozsvieti sa počas nastavovania.

3



Sleep

## Ukazovateľ spánku

Rozsvieti sa v režime spánku.

4



Comp.

## Ukazovateľ kompresora

Rozsvieti sa, keď sa zapne kompresor.

5

*Symbols sa môžu líšiť od symbolov na modeloch, ale funkcie sú rovnaké.*



## Ukazovateľ „Super“

Rozsvieti sa v režime super.

6



## Ukazovateľ režimu

Ohrievanie sa zobrazuje oranžovou, ostatné bielou

7



## Ukazovateľ rýchlosti ventilátora

8

## Senzor signálu

9



## Ukazovateľ Smart WiFi

Rozsvieti sa, keď sa zapne WiFi.

10

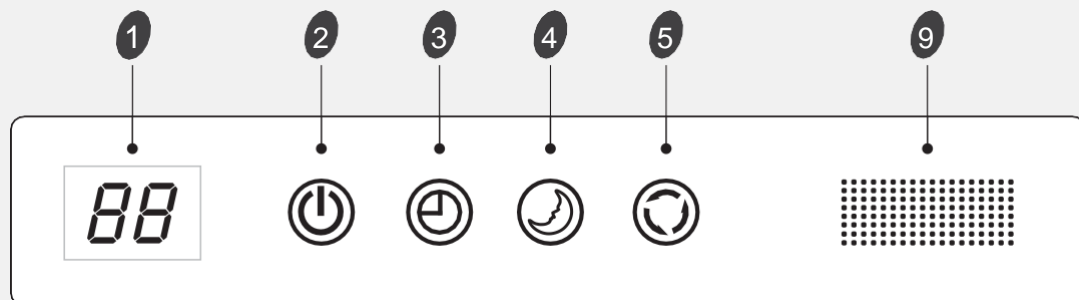


## Ukazovateľ NANOE

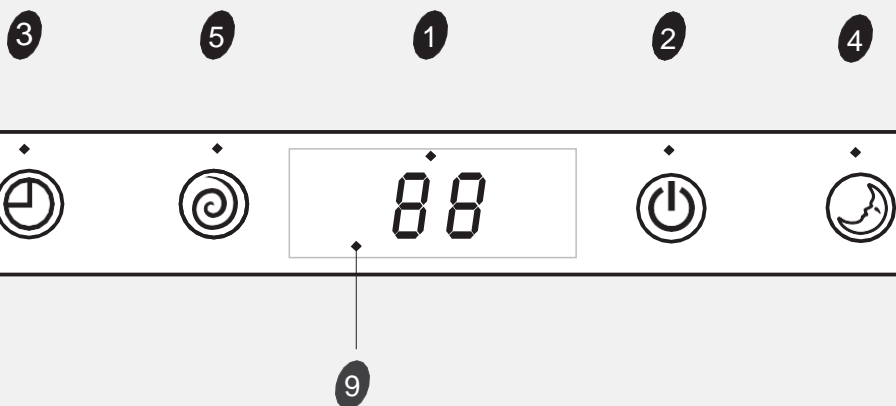
Rozsvieti sa v režime NANOE.

11

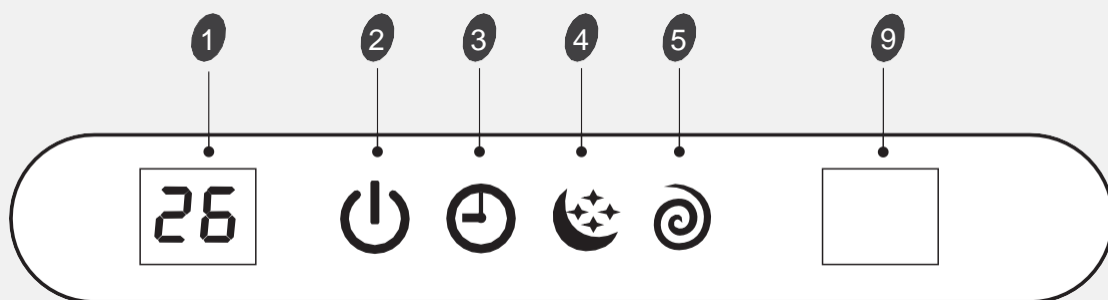
### VG/VL series



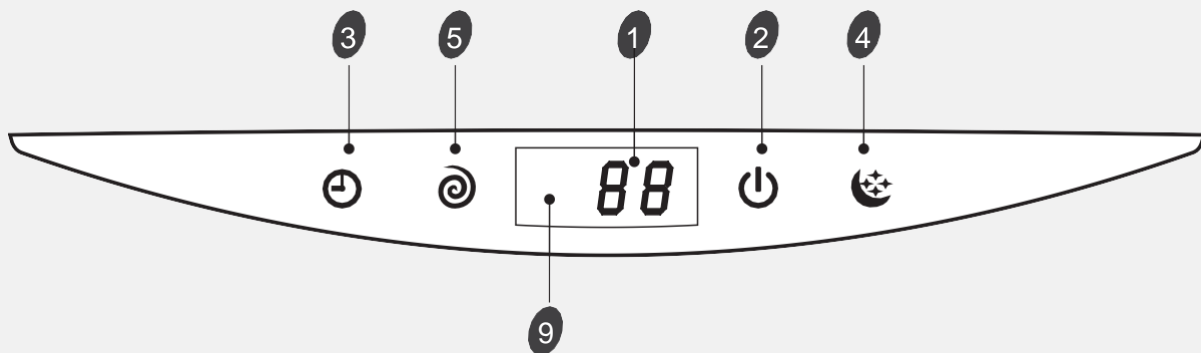
VT series



SF/DG (pravá strana) series

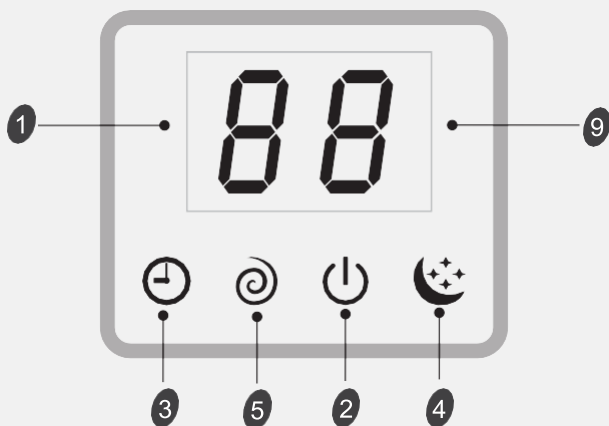


SE series

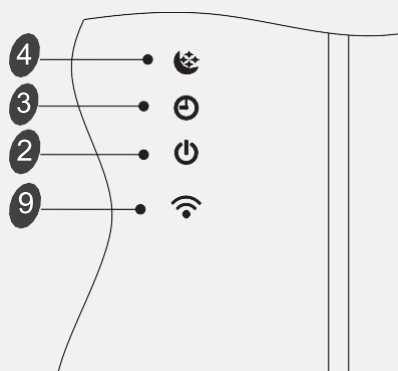




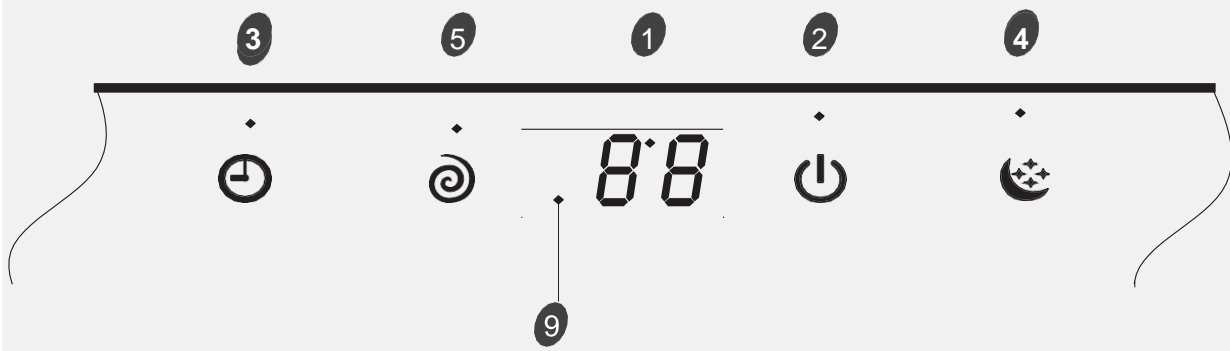
NS/DE series



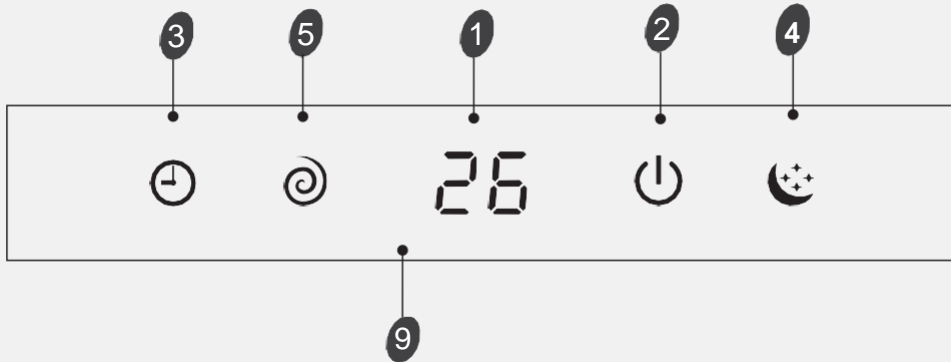
NT series



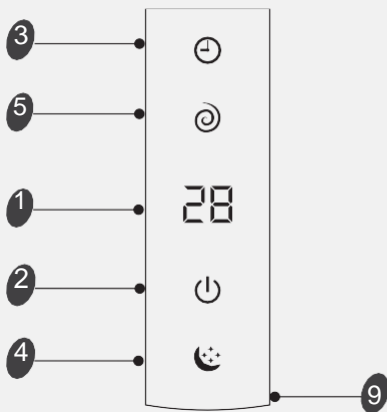
VQ/TE/TF/DA/DG(stredné)/DH/DL(pravá strana) series



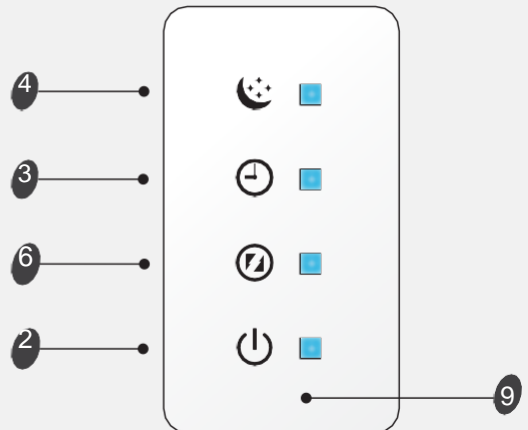
### VM series



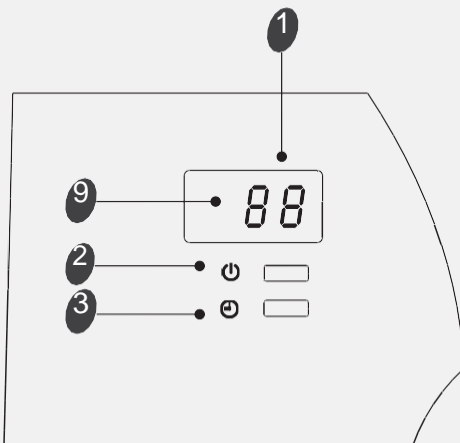
### NM/DF series



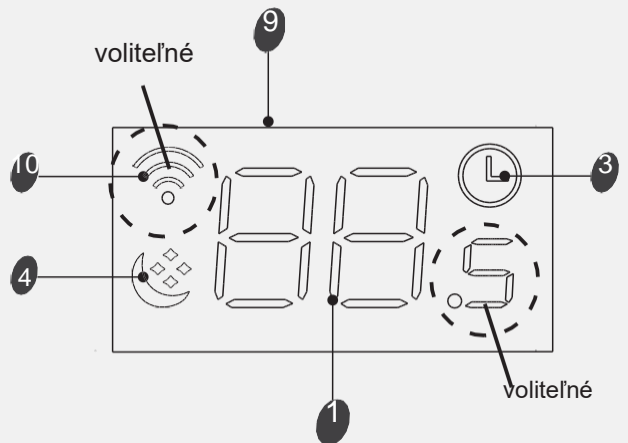
### NK series



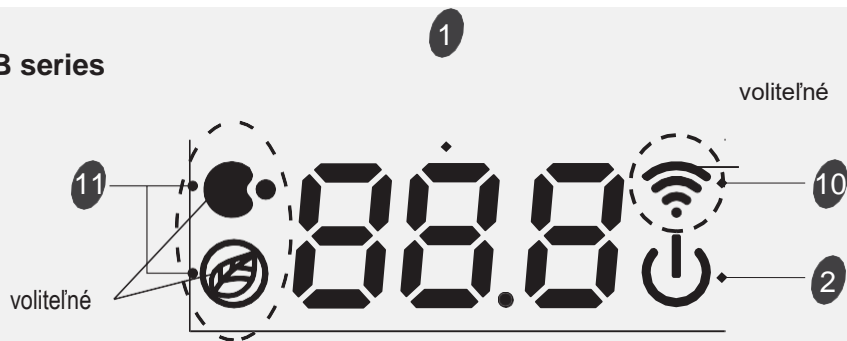
### TATC series



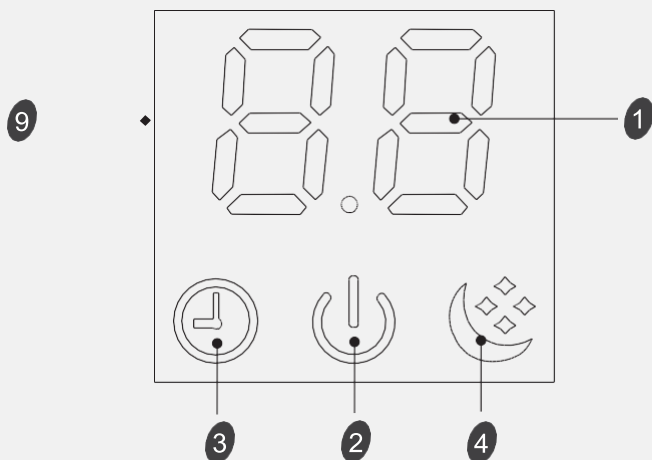
### TQ/TR series



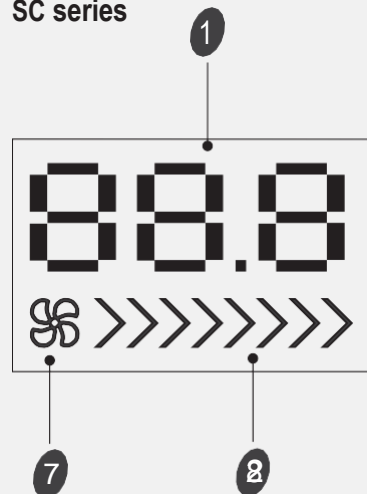
## QA/QB series



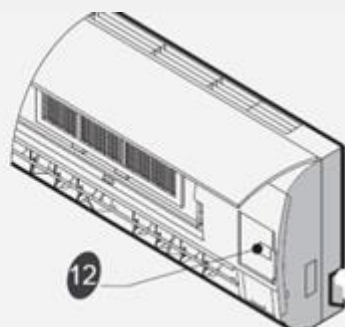
## SA/TD/TG/TS/DB/DC/DJ/DK/DL(stred) series



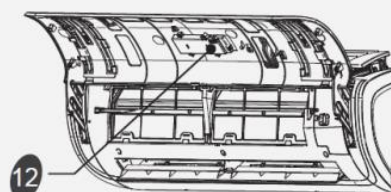
## SC series



## Núdzové tlačidlo 12



## QA/QB series



**ON/OFF** Stlačením tohto tlačidla spustíte alebo zastavíte beh klimatizácie.

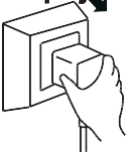
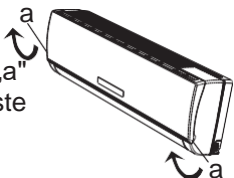



## PRE MULTI-SYSTÉM

**OFF** stlačením tohto tlačidla môžete jednotku okamžite zastaviť.

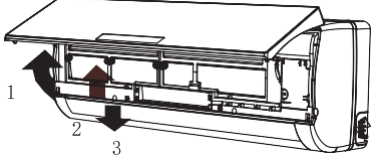
Vynútené „COOLING“ („Chladenie“): môžete jednotku prinútiť bežať v režime chladenia („cooling“) a vynútiť vysokú rýchlosť ventilátora stlačením tlačidla na dobu 5 sekúnd. V tomto stave bude teplota v miestnosti ignorovaná.

# Údržba

## ♦ Údržba predného panelu

<p><b>1 Odrezanie elektrického napájania</b></p> <p>Pred odpojením elektrického napájania prístroj najprv vypnite.</p> 	<p><b>2</b></p> <p>Pevne uchopte pozíciu „a“ a vytiahnite ju, aby ste vybrali predný panel.</p> 
<p><b>3 Otrite mäkkou a suchou handričkou.</b></p> <p>Na vyčistenie použite mäkkú navlhčenú handričku, ak je predný panel veľmi znečistený;</p>  <p>Použite suchú a mäkkú handričku na jeho očistenie.</p>	<p><b>4 Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte prchavé látky, ako je benzín alebo leštiaci prášok.</b></p> 
<p><b>5 Nikdy na vnútornú jednotku nestriekajte voľno.</b></p>  <p>Nebezpečí! Zásah elektri</p>	<p><b>6 Predný panel znovu nainštalujte a uzavrite.</b></p> <p>Znovu nainštalujte a uzavrite predný panel stlačením pozície „b“ smerom nadol.</p> <p>b b</p>

## ♦ Údržba vzduchového filtra

<p><b>1 Zastavte zariadenie, odpojte elektrické napájanie a vyberte vzduchový filter.</b></p>  <p>1. Otvorte predný panel. 2. Jemne stlačte držadlo na filtri z prednej strany. 3. Pevne uchopte držadlo a vysuňte filter.</p>	<p><b>2 Vzduchový filter vyčistite a znovu nainštalujte.</b></p> <p>Ak je znečistenie výrazné, umyte ho roztokom čističa vo vlažnej vode. Po vyčistení starostlivo osušte.</p>
<p><b>3 Znovu uzavrite predný panel.</b></p> <p>❑ Vzduchový filter čistite každé dva týždne, ak klimatizácia pracuje v extrémne prašnom prostredí.</p>	<p>Vzduchový filter treba čistiť po asi 100 hodinách používania.</p>

# Ochrana

## Prevádzkové podmienky

### ◆ Prevádzková teplota

Teplota		Chladienie (DB/WB)	Kúrenie (DB/WB)	Vysušanie (DB/WB)
Vnútoraná teplota	max	32°C/23°C	27°C/18°C	32°C/23°C
	min	21°C/15°C	20°C/15°C	18°C
Vonkajšia teplota	max	43°C/26°C	24°C/18°C	43°C/26°C
	min	-15°C/-16°C	-15°C/-16°C	21°C

#### POZNÁMKA:

\*Optimálny výkon sa dosiahne v rámci stanovených prevádzkových teplôt. Ak sa klimatizácia používa mimo vyššie uvedených podmienok, môže sa spustiť ochranné zariadenie a prístroj sa zastaví.

\*Pri modeloch pre tropické klimatické podmienky (T3) je teplota 55°C namiesto 43°C.

Teplota niektorých produktov je povolená aj mimo uvedené rozmedzie. V konkrétnej situácii sa, prosím, poraďte so svojím predajcom.

Ak klimatizácia pracuje v režime „COOLING“ („Chladienie“) alebo „DRY“ („Vysušanie“) s otvorenými dverami či oknom po dlhší čas a relatívna vlhkosť je vyššia ako 80 %, môže z odtoku odkvapkať rosa.

### ◆ Hluková záťaž

- Z dôvodu tichšej prevádzky nainštalujte klimatizáciu na mieste, ktoré dokáže uniesť jej hmotnosť.
- Vonkajšiu jednotku umiestnite na mieste, kde vypúšťaný vzduch a prevádzkový hluk nebude obťažovať vašich susedov.
- Pred vzduchový vývod vonkajšej jednotky neumiestňujte žiadne prekážky, aby nedochádzalo k zvyšovaniu hladiny hluku.

### ◆ Vlastnosti chrániča

#### 1. Ochranné zariadenie bude pracovať v nasledujúcich prípadoch.

- Reštartovanie jednotky ihneď po zastavení prevádzky alebo po zmene režimu počas prevádzky, musíte počkať 3 minúty.
- Pripojenie elektrického napájania a okamžité zapnutie jednotky, môže sa spustiť o 20 sekúnd neskôr.

2. Ak sa zastavila celá prevádzka, znovu stlačte tlačidlo **ON/OFF** na reštartovanie. Ak bol vynulovaný časovač, treba znovu nastaviť.

### ◆ Funkcie režimu „HEATING“ („Kúrenie“)

#### Preheat

Na začiatku režimu „HEATING“ („Kúrenie“) je prúd vzduchu z vnútornej jednotky vypúšťaný o 2-5 minút neskôr.

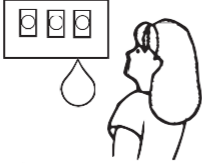
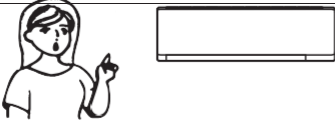

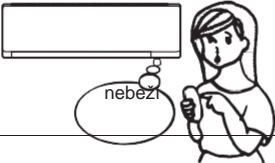
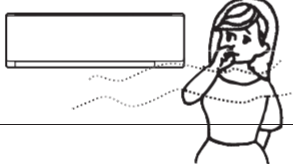
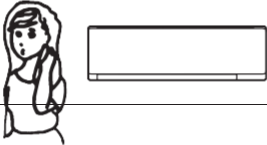
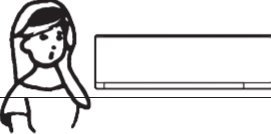

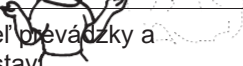
#### Defrost

V režime **HEATING** („Kúrenie“) zariadenie automaticky urobí odmrazenie (odstráni námrazu), aby sa tak zvýšila účinnosť. Tento postup obvykle trvá 2-10 minút. Počas odmrazenia prestanú pracovať ventilátory. Po dokončení odmrazenia sa prístroj automaticky vráti do režimu **HEATING** („Kúrenie“).

**Poznámka: Kúrenie NIE JE dostupné pri modeloch klimatizácií, ktoré len chladia.**

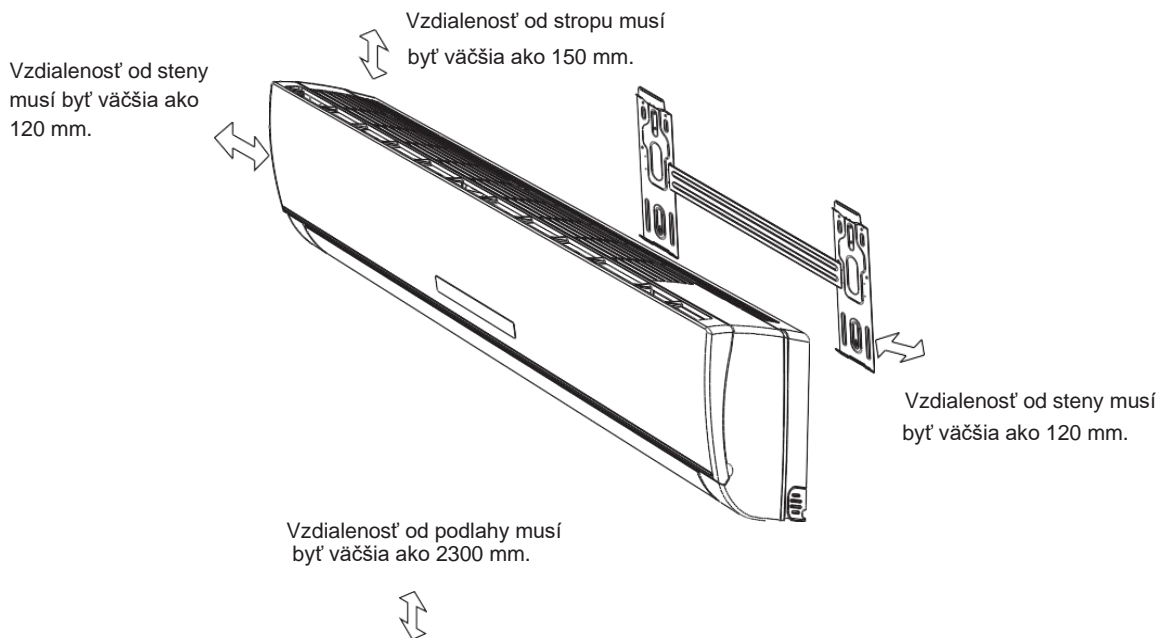
# Riešenie problémov

Nasledujúce prípady nemusia byť vždy zlyhaním, a preto ich, prosím, skontrolujte pred tým, než požiadate o servisný zásah.

Problém	Analýza																									
<p>Nebeží</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak je zapnuté ochranné zariadenie alebo je spálená poistka. Počkajte, prosím, 3 minúty a znovu prístroj spustíte, ochranné zariadenie môže brániť jednotke v práci.</li> <li>• Ak sú vybité batérie diaľkového ovládania.</li> <li>• Ak nie je správne zapojená zástrčka.</li> </ul>																									
<p>Žiaden chladný alebo teplý vzduch</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie je znečistený vzduchový filter?</li> <li>• Nie sú zablokované prívody a vývody klimatizácie?</li> <li>• Je správne nastavená teplota?</li> </ul>																									
<p>Neúčinné ovládanie</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak je prítomné silné rušenie (z nadmerného výboja statickej elektriny, neobvyklého stavu napätia elektrického napájania), bude prevádzka neobvyklá. V takom prípade odpojte elektrické napájanie a znovu ho zapojte za 2-3 sekundy.</li> </ul>																									
<p>Nepracuje ihneď</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmena režimu počas prevádzky, bude o 3 minúty oneskorená.</li> </ul>																									
<p>Zvláštny zápach</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zápach môže pochádzať z iného zdroja, napríklad nábytku, cigariet atď., ktoré sa nasali do jednotky a vyfukovali so vzduchom.</li> </ul>																									
<p>Zvuk tečúcej vody</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spôsobené tokom chladiva v klimatizácii, nejde o problém.</li> <li>• Zvuk odmrazenia v režime kúrenia.</li> </ul>																									
<p>Začujete zvuk prasknutia</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvuk sa môže vytvárať roztáhovaním alebo zmrštením predného panelu kvôli zmene teploty.</li> </ul>																									
<p>Striekanie hmly z vývodu</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hmla sa objaví, ak teplota v miestnosti príliš poklesne vďaka chladnému vzduchu, ktorý vychádza z vnútornej jednotky počas prevádzkového režimu <b>COOLING</b> („Chladenie“) alebo <b>DRY</b> („Vysušenie“).</li> </ul>																									
<p>Neustále svieti ukazovateľ prevádzky a vnútorný ventilátor sa zastaví.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jednotka prechádza z režimu kúrenia na odmrazenie. Ukazovateľ sa rozsvieti počas dvanástich minút a vráti sa na režim kúrenia.</li> </ul>																									
<p>Režim je narušený.            Kvôli tomu, aby všetky vnútorné jednotky používali jednu vonkajšiu jednotku, môže vonkajšia jednotka bežať len v rovnakom režime (chladenie alebo kúrenie), takže keď nastavíte režim, ktorý sa líši od režimu, v ktorom beží vonkajšia jednotka, dôjde k rušeniu režimov. Ďalej je uvedený obraz s rušením režimu.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>chladenie</th> <th>vysušenie</th> <th>kúrenie</th> <th>ventilátor</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>chladenie</td> <td>√</td> <td>√</td> <td>x</td> <td>√ --- normálne</td> </tr> <tr> <td>vysušenie</td> <td>√</td> <td>√</td> <td>√</td> <td>x --- režim rušenia</td> </tr> <tr> <td>kúrenie</td> <td>x</td> <td>x</td> <td>√</td> <td>x</td> </tr> <tr> <td>ventilátor</td> <td>√</td> <td>√</td> <td>x</td> <td>√</td> </tr> </tbody> </table> <p>Vonkajšia jednotka vždy beží podľa režimu prvej vnútornej jednotky, ktorá bola zapnutá. Ak je nastavený režim nasledujúcej vnútornej jednotky týmto narušený, ozvú sa 3 pípnutia a vnútorná jednotka, narušená normálne pracujúcimi jednotkami sa automaticky vypne.</p>		chladenie	vysušenie	kúrenie	ventilátor	chladenie	√	√	x	√ --- normálne	vysušenie	√	√	√	x --- režim rušenia	kúrenie	x	x	√	x	ventilátor	√	√	x	√
	chladenie	vysušenie	kúrenie	ventilátor																						
chladenie	√	√	x	√ --- normálne																						
vysušenie	√	√	√	x --- režim rušenia																						
kúrenie	x	x	√	x																						
ventilátor	√	√	x	√																						

# Návod na inštaláciu

## Schéma inštalácie



## Vnútoraná jednotka A



- Obrázok vyššie je len príkladom jednotky, nemusí zodpovedať externému vzhľadu jednotky, ktorú ste si zakúpili.
- Inštaláciu musí urobiť jedine autorizovaný personál v súlade s národnými štandardmi o elektroinštalácii.

## Vyberte si miesto inštalácie

### Miesto na inštaláciu vnútornej jednotky:

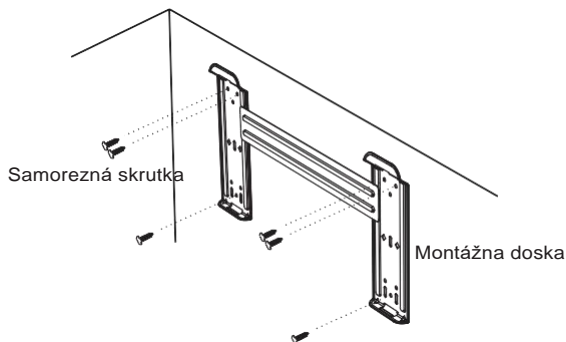
1. Blízko vzduchového vývodu nesmie byť žiadna prekážka a vzduch by mal ľahko fúkať do každého rohu v miestnosti.
2. Je ľahké vypustiť prepájacie potrubie a vyvrtáť otvor v stene.
3. Udržiavajte požadovanú vzdialenosť od stropu a steny, v súlade so schémou inštalácie.
4. Ľahké vybranie vzduchového filtra.
5. Prístroj a diaľkové ovládanie držte vo vzdialenosti jedného metra od TV zostavy, rádia atď.
6. Do blízkosti nasávania vzduchu neďávajte nič, čo by mu prekážalo.
7. Diaľkové ovládanie nebude pracovať normálne v miestnosti vybavenej digitálnym osvetlením.
8. Nainštalujte ju na také miesto, ktoré unesie jej hmotnosť.

**Inštalácia vonkajšej jednotky odkazuje na návod na inštaláciu vonkajšej jednotky.**

## Inštalácia vnútornej jednotky

### 1. Inštalácia montážnej dosky

- Rozhodnite o inštalačnom mieste pre montážnu dosku v súlade s umiestnením vnútornej jednotky a smeru potrubia. Montážnu dosku vedzte horizontálne pomocou horizontálneho pravítka alebo vodováhy.
- Do steny na pripevnenie dosky vyvrtajte otvory hlboké 32 mm.
- Do otvoru vložte plastové kolíky, montážnu dosku pripevnite pomocou samorezných skrutiek.
- Skontrolujte, či je montážna doska správne upevnená. Potom vyvrtajte otvor pre potrubie.

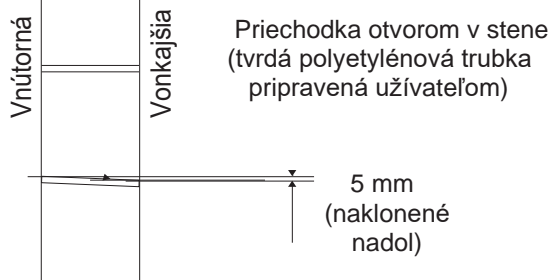


**Poznámka:** Tvar vašej montážnej dosky sa môže líšiť od tvaru uvedeného vyššie, ale postup inštalácie je rovnaký.

**Poznámka:** Ako je znázornené na obrázku vyššie, na upevnenie montážnej dosky treba použiť šesť otvorov, ktoré zodpovedajú samorezným skrutkám na montážnej doske, ostatné sú pripravené.

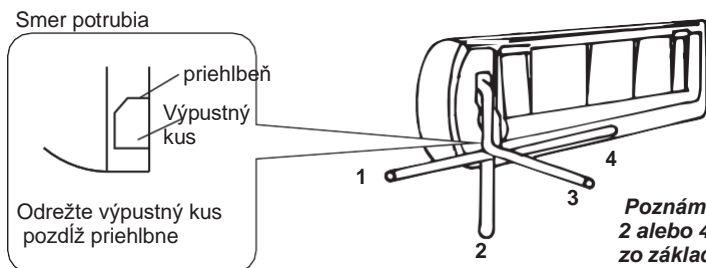
### 2. Vyvrtajte otvor pre potrubie

- Podľa umiestnenia montážnej dosky sa rozhodne o umiestnení otvoru pre potrubie.
- Do steny vyvrtajte otvor zhruba 50 mm. Otvor sa musí nakláňať mierne nadol, smerom von.
- Nainštalujte do steny priechodku, aby ste stenu udržali upravenú a čistú.



### 3. Inštalácia potrubia vnútornej jednotky

- Po dokončení prepojenia vnútorného potrubia a káblov prestrčte potrubia (na kvapalinu a na plyn) a káble otvorom v stene z vonkajšej strany alebo ich prestrčte z vnútornej strany tak, aby sa pripojili k vonkajšej jednotke.
- Rozhodnite sa, či odrezať výpustný kus v smere potrubia (ako je to znázornené nižšie)



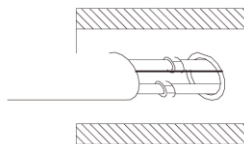
**Poznámka:** Pri inštalovaní potrubia v smere 1, 2 alebo 4, odrežte zodpovedajúci výpustný kus zo základne vnútornej jednotky.

- Po pripojení potrubia podľa požiadaviek nainštalujte odtokovú hadicu. Potom pripojte elektrické káble. Po pripojení spoločne omotajte potrubie, káble a odtokovú hadicu pomocou tepelne izolačných materiálov.

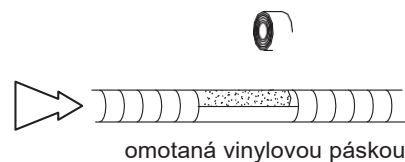




- **Tepelná izolácia spojov potrubia:** Omotajte spoje potrubia tepelne izolačným materiálom a potom ich omotajte vinylovou páskou.



Tepelná izolácia



omotaná vinylovou páskou

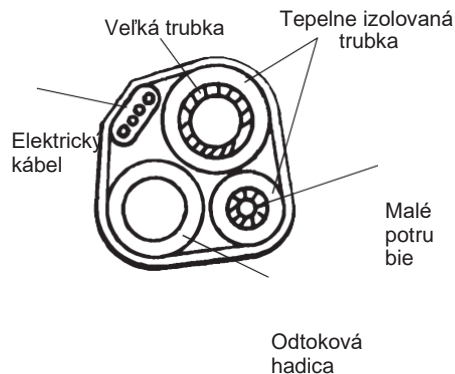
- **Tepelná izolácia potrubia:**

a. Umiestnite odtokovú hadicu pod potrubie.

b. Izolačný materiál používa polyetylénovú penu, ktorá je hrubšia ako 6 mm.

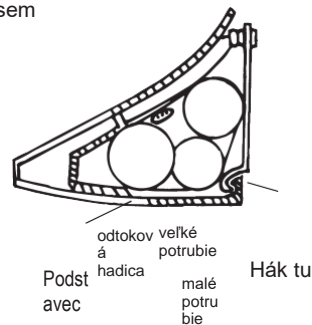
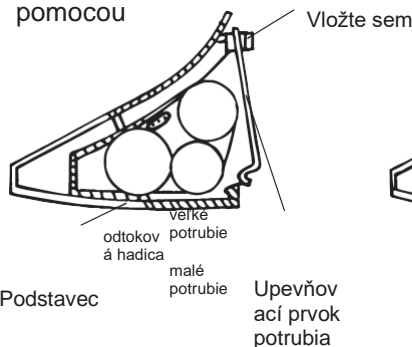
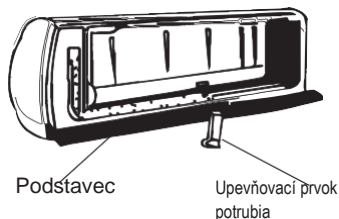
**Poznámka: Odtokovú hadicu pripraví užívateľ.**

- Z dôvodu ľahkého odtoku musí odtoková hadica smerovať nadol. Odtokovú trubku nepoložte tak, aby bola skrútená, aby vyčnievala alebo bola zvlhnená, koniec neponorte do vody.
- Ak je na odvodné potrubie pripojená predlžovacia odtoková hadica, presvedčte sa, či je pri prechode pozdĺž vnútornej jednotky tepelne izolovaná.
- Keď potrubie smeruje doprava, musí byť potrubie, elektrický kábel a odtoková hadica tepelne izolované a pripevnené na zadnú časť jednotky pomocou upevňovacieho prvku potrubia.



Odtoková hadica

(prípraví užívateľ)

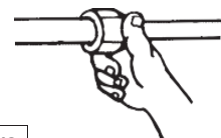
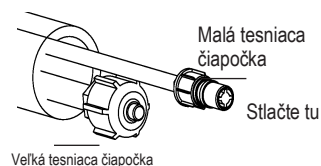


A. Vložte upevňovací prvok potrubia do otvoru.

B. Hák zatlačte do upevňovacieho prvku potrubia na podstavci.

### Pripojenie potrubia:

- Pred odkrútením veľkých a malých tesniacich čiapočiek stlačte malú tesniacu čiapočku prstom, kým sa nezastaví zvuk vypúšťania a potom prst uvoľnite.
- Potrubie vnútornej jednotky pripojte pomocou dvoch kľúčov. Zvlášť venujte pozornosť nižšie uvedenému momentu krútenia, aby ste zabránili deformácii a poškodeniu potrubia, konektorov a kužeľových matic.
- Najprv ich trochu dotiahnite prstami, potom použite kľúče.



 Ak nepočujete zvuk vypúšťania, prosíme, obráťte sa na predajcu.

Model	Veľkosť trubky	Moment utiahnutia	Šírka matice	Min. hrúbka
2,6 k, 3,5 k a 5,3 kW	Strana s kvapalinou ( $\varnothing 6$ mm alebo 1/4 palca)	15 ~ 20 Nm	17 mm	0,5 mm
7 kW	Strana s kvapalinou ( $\varnothing 9,53$ mm alebo 3/8 palca)	30 ~ 35 Nm	22 mm	0,6 mm
2,6 k a 3,5 kW	Strana s plynom ( $\varnothing 9,53$ mm alebo 3/8 palca)	30 ~ 35 Nm	22 mm	0,6 mm
5,3 kW	Strana s plynom ( $\varnothing 12$ mm alebo 1/2 palca)	50 ~ 55 Nm	24 mm	0,6 mm
7 kW	Strana s plynom ( $\varnothing 16$ mm alebo 5/8 palca)	60 ~ 65 Nm	27 mm	0,6 mm



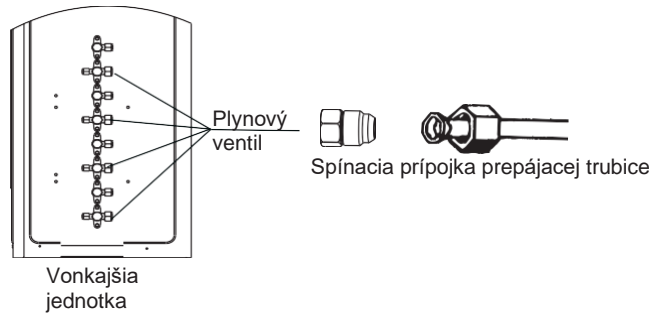
 **Poznámka: Pripojenie potrubia musí byť vedené na vonkajšej strane.**

5,3 kW vnútorná jednotka obsahuje spínač prepojený s príslušenstvom len pre vnútornú 5,3 kW. Môže sa prepnúť z 9,52 pripájajúcou plynovou trubicou na 12,7 pripájajúcu trubicu.

Je nainštalované na vonkajšej jednotke.

Ak bola uvoľnená zostava kužeľovitého spoja potom, čo bola úplne dotiahnutá, vymeňte ju za novú zostavu spoja s kužeľovou maticou.

Pri vybratí potrebia z dôvodu výmeny alebo opravy jednotky ju vymeňte za novú zostavu spoja s kužeľovou maticou.

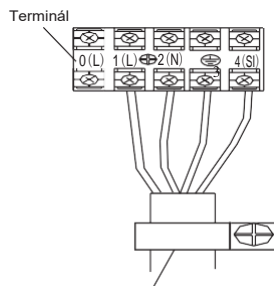
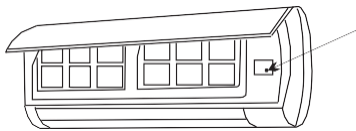


#### 4. Pripojenie kábla

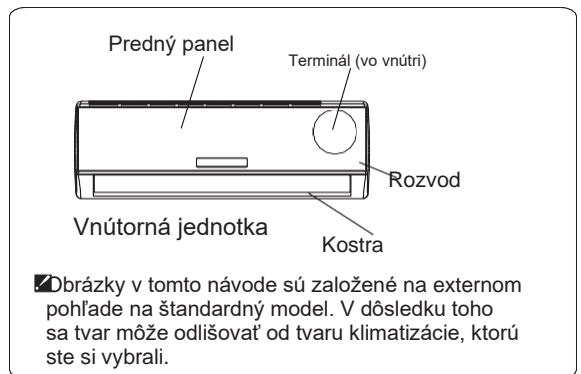
##### • vnútornej jednotky

Pripájací kábel pripojte na vonkajšiu jednotku pripojením drôtov k samostatným terminálom na kontrolnom paneli v súlade so zapojením vonkajšej jednotky.

**Poznámka:** pri niektorých modeloch treba kvôli pripojeniu terminálu vnútornej jednotky vybrať rozvodnú skrinku.



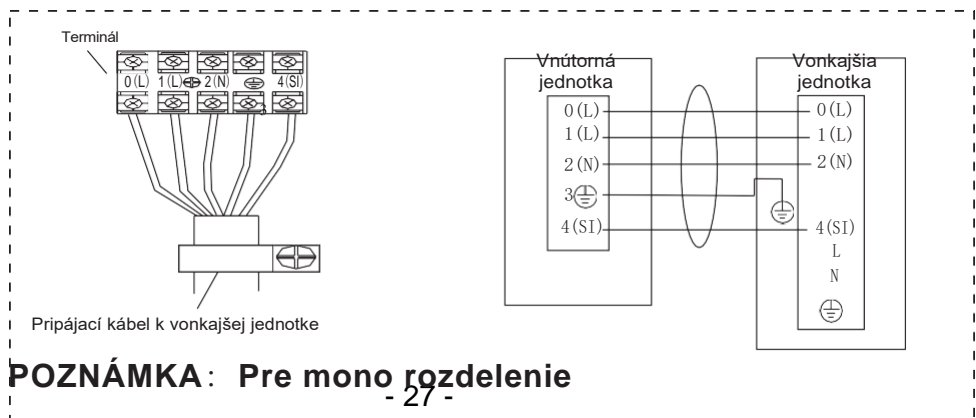
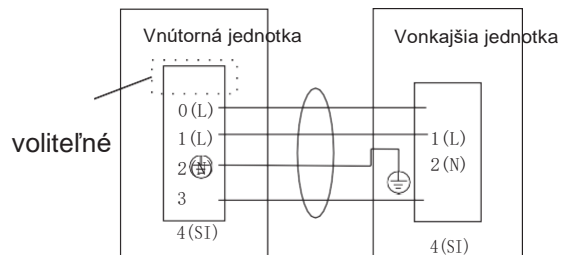
Pripájací kábel k vonkajšej jednotke



Obrazky v tomto návode sú založené na externom pohľade na štandardný model. V dôsledku toho sa tvar môže odlišovať od tvaru klimatizácie, ktorú ste si vybrali.

#### Varovanie:

**Pred prístupom k terminálom musia byť odpojené všetky elektrické prívodné okruhy.**



**POZNÁMKA: Pre mono rozdelenie**

**Upozornenie:**

- 1. Nikdy nezabudnite na samostatný elektrický okruh, určený pre klimatizáciu. Kvôli metóde elektrického zapojenia sa pozrite na schému okruhu uvedeného na vnútornej strane prístupových dverí.**
- 2. Overte, či hrúbka kábla zodpovedá špecifikácii elektrického zdroja (vid' nižšie tabuľku so špecifikáciami kábla).**
- 3. Skontrolujte elektrické rozvody a po pripojení kábla sa presvedčte, či sú všetky dobre upevnené.**
- 4. Presvedčte sa, či je vo vlhkom či mokrom priestore nainštalovaný uzemňujúci istič.**

**Špecifikácia kábla**

Špecifikácia vnútorných a vonkajších pripájacích drôtov.	Kábel 4-žilový 0,75 mm <sup>2</sup> , v súlade s dizajnom podľa 245 IEC 57 alebo H07RN-F.
Špecifikácia vnútorných a vonkajších pripájacích drôtov (pre 2,1 k ~ 3,5 kW mono rozdelenie)	Kábel 5-žilový 1,0mm <sup>2</sup> , v súlade s dizajnom podľa 245 IEC 57 alebo H07RN-F.
Špecifikácia vnútorných a vonkajších pripájacích drôtov (pre 5,3kW mono rozdelenie)	Kábel 5-žilový 1,5mm <sup>2</sup> , v súlade s dizajnom podľa 245 IEC 57 alebo H07RN-F.
Špecifikácia vnútorných a vonkajších pripájacích drôtov (pre 7kW mono rozdelenie)	Kábel 5-žilový 2,5mm <sup>2</sup> , v súlade s dizajnom podľa 245 IEC 57 alebo H07RN-F.

**Upozornenie:**

**Prístup k zásuvke musí byť zaistený aj po inštalácii prístroja z dôvodu jeho odpojenia v prípade potreby. Ak to nie je možné, pripojte prístroj k dvojpólovému spínaciu zariadeniu s kontaktnou separáciou minimálne 3 mm, umiestnené v pozícii prístupnej aj po inštalácii.**

## **Uplatnenie práva z nesprávneho plnenia**

Právo z chybného plnenia možno uplatniť do 24 mesiacov od dátumu predaja.

Ak sa na výrobku vyskytne chyba, ktorú nespôsobil užívateľ alebo neodvratná udalosť, napr. živelná pohroma, bude výrobok opravený bezplatne.

Lehota z nesprávneho plnenia na náhradné diely činí 24 mesiacov.

### **1. Podmienky pre uplatnenie nesprávneho plnenia nad rámec zákonnej lehoty:**

- Záručný list musí byť riadne vyplnený (potvrdený dátum predaja).
- Montáž výrobku musí urobiť oprávnená osoba (potvrdené v záručnom liste, inak doložené).
- Kupujúci je povinný, pred uvedením výrobku do prevádzky sa oboznámiť s prevádzkovo-montážnymi predpismi, príslušnými pre daný výrobok

### **2. Zánik plnenia:**

- Ak zákazník nespĺnil podmienky bodu 1.
- Ak opravu v záruke nerobil výrobca, predávajúci alebo odborný servis.
- Ak je zavinenie poruchy zjavne spôsobené nesprávnou montážou alebo užívaním výrobku.
- Ak výrobok nebol používaný podľa návodu na obsluhu.
- Ak boli na výrobku robené neodborné úpravy či zásahy do jeho konštrukcie, príp. ak dôjde k neautorizovanému zásahu do výrobku (porušenie tesnosti nádoby, zásah do elektrickej inštalácie).
- Ak je poškodený výrobný štítok s výrobným číslom alebo ak chýba.

### **3. Postup pri reklamácii:**

- Konečný zákazník oznámi na adresu predávajúceho druh poruchy,
- výrobné číslo, typové číslo, dátum predaja (montáže) výrobku (zo záručného listu), spoločne so stručným popisom poruchy.
- Vyčká príchod servisného mechanika, ktorý poruchu odstráni alebo urobí ďalšie opatrenia, dôležité pre vybavenie reklamácie.
- Nikdy nedemontuje výrobok zo systému (dôležité pre posúdenie poruchy).